

Model 83242

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



nor-tec

FOTOELEKTRISK RØGALARM

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye røgalarm, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager røgalarmen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om røgalarmens funktioner.

Tekniske data

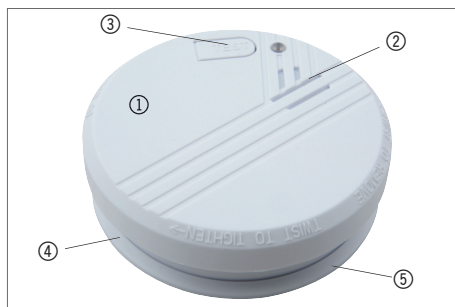
Type:	Fotoelektrisk røgalarm
Batteri:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (medfølger)
Lydniveau ved alarm:	> 85 dB/3 m
Strømforbrug:	≤ 10uA
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB(A)
Størrelse:	101 × 34 mm

Særlige sikkerhedsforskrifter

Røgalarmen bør ikke monteres på steder, hvor der normalt forekommer støv, røg eller damp, f.eks. ved komfurer, i fyrrum eller på badeværelser. Afprøv jævnligt røgalarmen ved at trykke på testknappen.

Røgalarmens dele

1. Kabinet
2. Gitter
3. Testknap
4. Batterirum (på bagsiden af kabinettet)
5. Monteringsplade



Brug

Vælg et egnet sted at montere røgalarmen. Da røg trækker opad, anbefales det at montere røgalarmen på loftet midt i et rum. Drej kabinettet (1) af monteringspladen (5). Skru monteringspladen fast i loftet med de medfølgende skruer.

Sæt et ca-zn-batteri på 9 V i batterirummet (4).

Drej kabinettet fast på monteringspladen.

Tryk på testknappen (3), og hold den inde.

Alarmen skal gå i gang i løbet af nogle få sekunder.

Slip testknappen.

Vigtigt: Røgalarmen anbefales udskiftet senest 8 år efter produktionsdato.

Udskiftning af batteri

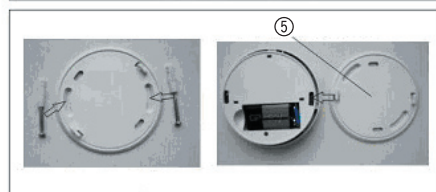
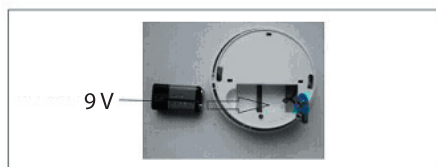
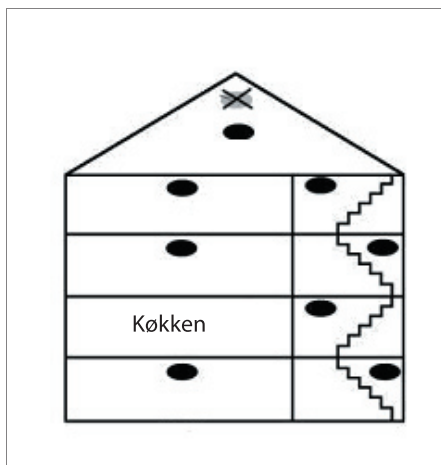
Udskift udelukkende batterier med batterier af samme type.

Når batteriet er ved at være opbrugt, udsender røgalarmen en høj lyd for hver 45 sekunder.

Udskift batteriet hurtigst muligt, og afprøv røgalarmen ved at trykke på testknappen og holde den inde.

Rengøring og vedligehold

Tør regelmæssigt røgalarmen af med en hårdt opvredet klud. Støvsug gitteret, hvis det bliver støvet.



Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

EF-overensstemmelseserklæring kan findes her:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Udgave 1

FOTOELEKTRISK RØYKVARSLER

Innledning

For at du skal vite mest mulig om den nye røykvarsleren, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar røykvarsleren i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om røykvarslerens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

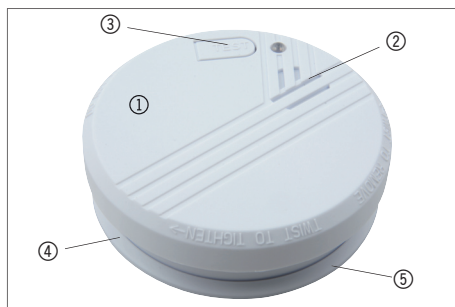
Type:	Fotoelektrisk røykvarsler
Batteri:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (følger med)
Lydnivå ved alarm:	> 85 dB/3 m
Strømforbruk:	≤ 10uA
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB(A)
Størrelse:	101 x 34 mm

Spesielle sikkerhetsregler

Røykvarsleren bør ikke monteres på steder der det normalt forekommer støv, røyk eller damp, f.eks. ved komfyrer, i fyrrom eller på badet. Test røykvarsleren jevnlig ved å trykke på testknappen.

Røykvarslerens deler

1. Kabinett
2. Gitter
3. Testknapp
4. Batterirom (på baksiden av kabinettet)
5. Monteringsplate



NO

Bruk

Velg et egnet sted å montere røykvarsleren på. Røyk trekker oppover, og derfor anbefales det å montere røykvarsleren i taket midt i rommet.

Vri kabinettet (1) løs fra monteringsplaten (5).

Skru monteringsplaten fast i taket med de medfølgende skruene.

Sett et 9 V-ca-zn-batteri i batterirommet (4).

Drei kabinettet til det sitter fast på monteringsplaten.

Trykk på testknappen (3) og hold den inne.

Alarmen skal gå av i løpet av noen få sekunder.

Slipp testknappen.

Viktig: Det anbefales at røykvarsleren skiftes ut senest 8 år etter produksjonsdatoen.

Skifte av batteri

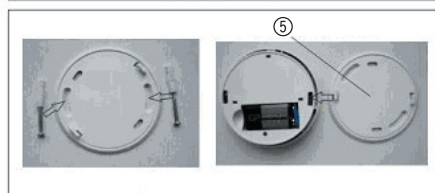
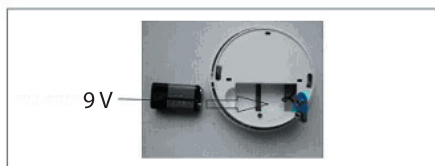
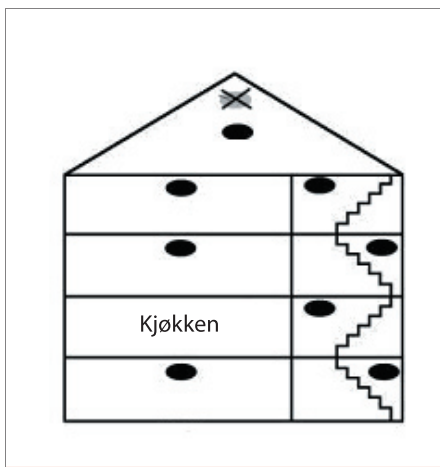
Skift bare ut batteriene med batterier av samme type.

Når batteriet er nesten tomt, sender røykvarsleren ut en høy lyd hvert 45. sekund.

Skift batteriet snarest mulig, og test røykvarsleren ved å trykke på testknappen og holde den inne.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk regelmessig av røykvarsleren med en godt oppvridd klut. Støvsug gitteret hvis det kommer støv i det.



Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

EF-samsvarserklæring finner du her:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Utgave 1

FOTOELEKTRISK BRANDVARNARE

Introduktion

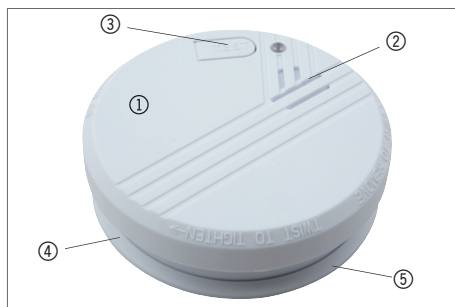
För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya brandvarnare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Typ:	Fotoelektrisk brandvarnare
Batteri:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (medföljer)
Ljudnivå vid larm:	> 85 dB/3 m
Strömförbrukning:	≤ 10uA
Drifttemperatur:	-10 °C till +40 °C
Larm:	≥ 85 dB (A)
Storlek:	101 × 34 mm

Brandvarnarens delar

1. Hölje
2. Galler
3. Testknapp
4. Batterifack (på baksidan av höljet)
5. Monteringsplatta



Särskilda säkerhetsföreskrifter

Brandvarnaren får inte monteras på platser där det normalt förekommer damm, rök eller ånga, exempelvis vid spisar, i pannrum eller i badrum. Testa regelbundet brandvarnaren genom att trycka på testknappen.

Användning

Välj ett lämpligt ställe att montera brandvarnaren på. Eftersom rök färdas uppåt rekommenderas att brandvarnaren monteras i taket mitt i ett rum.

Vrid av höljet (1) från monteringsplattan (5).

Skruva fast monteringsplattan i taket med de medföljande skruvarna.

Sätt i ett ca-zn-batteri 9 V i batterifacket (4).

Skruva fast höljet på monteringsplattan.

Tryck på testknappen (3) och håll den inne.

Larmet ska utlösas inom loppet av några få sekunder.

Släpp testknappen.

Viktigt: Det rekommenderas att brandvarnaren byts senast 8 år efter tillverkningsdatum.

Byte av batteri

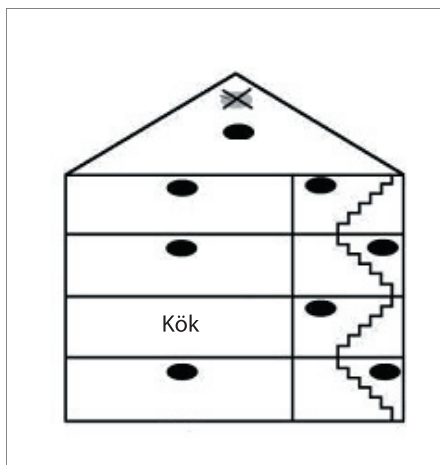
Byt uteslutande batterier mot batterier av samma typ.

När batteriet är så gott som förbrukat sänder brandvarnaren ut ett högt ljud var 45:e sekund.

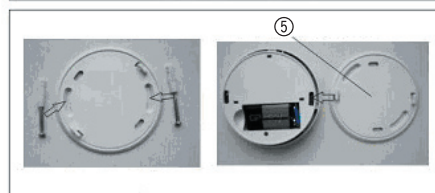
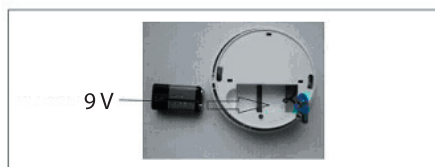
Byt batteriet så fort som möjligt och testa brandvarnaren genom att trycka på och hålla in testknappen.

Rengöring och underhåll

Torka regelbundet av brandvarnaren med en väl urvriden trasa. Dammsug gallret om det har blivit dammigt.



SE



Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

EU-försäkran om överensstämmelse finner du här:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Utgåva 1

VALOSÄHKÖINEN PALOHÄLYTIN

Johdanto

Saat palohälyttimestä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi palohälyttimen toiminnot.

Tekniset tiedot

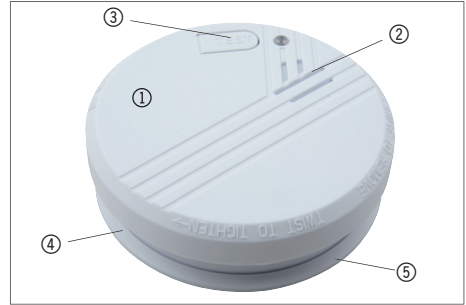
Tyyppi:	Valosähköinen palohälytin
Paristo:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (mukana)
Varoitusäänen äänentaso:	> 85 dB/3 m
Virrankulutus:	≤ 10 uA
Käyttölämpötila:	-10 °C - +40 °C
Hälytys:	≥ 85 dB(A)
Koko:	101 × 34 mm

Erityisiä turvallisuusohjeita

Palohälytintä ei saa asentaa paikkaan, jossa pölyn, savun tai höyryn esiintyminen on normaalia, esim. liedon lähelle, pannuhuoneeseen tai kylpyhuoneeseen. Testaa palohälyttimen toiminta säännöllisesti painamalla testauspainiketta.

Palohälyttimen osat

1. Kotelo
2. Suojaristikko
3. Testauspainike
4. Paristotila (kotelon takaosassa)
5. Asennuslevy



Käyttö

Valitse palohälyttimen asentamiseen soveltuva paikka. Koska savu kulkeutuu ylöspäin, on syytä asentaa palohälytin kattoon huoneen keskiosaan.

Irrota kotelo (1) asennuslevystä (5).

Kiinnitä asennuslevy kattoon mukana toimitetuilla ruuveilla.

Aseta yksi ca-zn-paristo (9V) paristotilaan (4).

Kiinnitä kotelo asennuslevyyn.

Paina testauspainiketta (3) ja pidä se painettuna.

Hälytyksen tulee lauetta muutaman sekunnin kuluessa.

Vapauta testauspainike.

Tärkeää: Suosittelemme, että palovaroitin vaihdetaan viimeistään 8 vuoden kuluttua valmistuspäivästä.

Pariston vaihtaminen

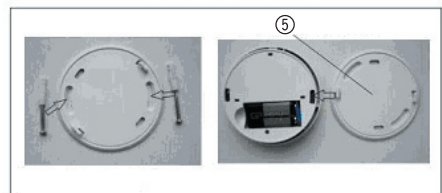
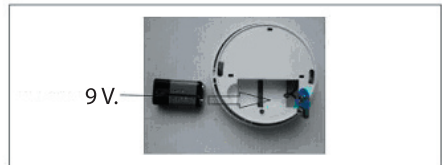
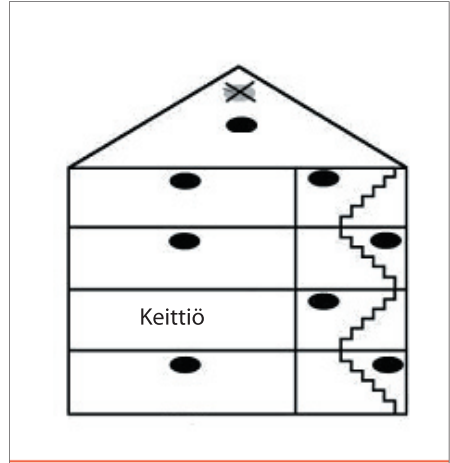
Vaihda paristot aina samantyyppisiin paristoihin.

Kun paristo alkaa olla lopussa, palohälytin päästää voimakkaan äänen 45 sekunnin välein.

Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti ja testaa palohälyttimen toiminta painamalla testauspainiketta ja pitämällä sitä painettuna.

Puhdistus ja huolto

Pyyhi palohälytin säännöllisesti kuivaksi kierrettyllä liinalla. Imuroi suojaristikko, jos siihen kertyy pölyä.



Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täällä:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Versio 1

PHOTOELECTRIC SMOKE ALARM

Introduction

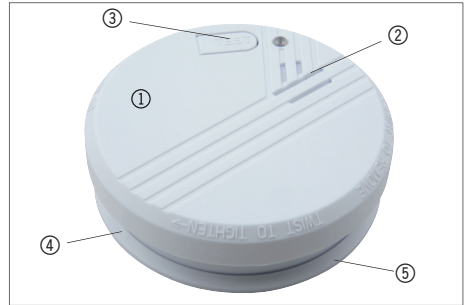
To get the most out of your new smoke alarm, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical specifications

Type:	Photoelectric smoke alarm
Battery:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (included)
Sound level at alarm:	> 85 dB/3 m
Power consumption:	≤ 10uA
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB(A)
Size:	101 × 34 mm

Main components

1. Casing
2. Grille
3. Test button
4. Battery compartment (on the back of the casing)
5. Mounting plate



Special safety instructions

The smoke alarm should not be installed anywhere where dust, smoke or steam is commonly present, for example, near cookers, in boiler rooms or bathrooms.

Test the smoke alarm regularly by pressing the test button.

Use

Choose a suitable place to install the smoke alarm.

As smoke rises, we recommend installing the smoke alarm on the ceiling in the middle of a room.

Twist the casing (1) off the mounting plate (5).

Screw the mounting plate securely to the ceiling using the accompanying screws.

Insert a 9 V ca-zn battery into the battery compartment (4).

Twist the casing securely onto the mounting plate.

Press and hold the test button (3). The alarm should go off after a few seconds. Release the test button.

Important: it is recommended that the smoke alarm be replaced 8 years after its production date.

Replacing the battery

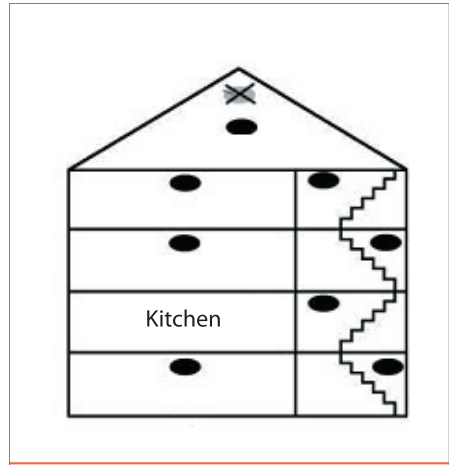
Only ever replace batteries with other batteries of the same type.

When the battery is running down, the smoke alarm will emit a high-pitched sound every 45 seconds.

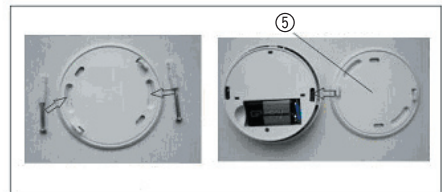
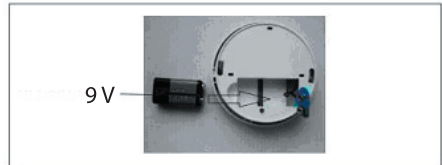
Replace the battery as soon as possible, and test the smoke alarm by pressing and holding the test button.

Cleaning and maintenance

Wipe the smoke alarm down regularly with a well-wrung cloth. Vacuum the grille if it becomes dusty.



GB



Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

EF Declaration of Conformity can be found here:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Issue 1

FOTOELEKTRISCHER RAUCHALARM

Einleitung

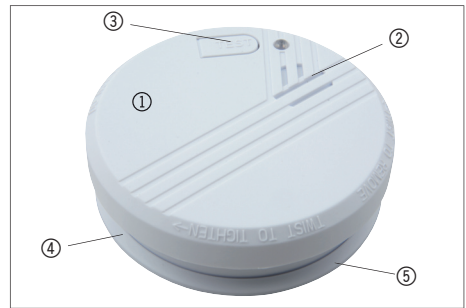
Damit Sie an Ihrem neuen Rauchalarm möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Rauchmelders später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Typ:	Fotoelektrischer Rauchmelder
Batterie:	9 V Ca-Zn (Pairdeer 1604S 6F22) (im Lieferumfang enthalten)
Geräuschpegel bei Alarmierung:	> 85 dB/3 m
Stromverbrauch:	≤ 10uA
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB(A)
Größe:	101 × 34 mm

Teile des Rauchmelders

1. Gehäuse
2. Gitter
3. Testschalter
4. Batteriefach (an der Rückseite des Gehäuses)
5. Befestigungsteller



DE

Besondere Sicherheitshinweise

Der Rauchmelder sollte nicht an Orten montiert werden, an denen es normalerweise zur Staub-, Rauch- oder Dampfbildung kommt, z. B. in der Nähe von Herden, in Heizräumen oder in Badezimmern. Testen Sie den Rauchmelder in regelmäßigen Abständen, indem Sie den Testschalter drücken.

Betrieb

Wählen Sie eine geeignete Stelle für die Montage des Rauchmelders aus. Da Rauch nach oben abzieht, empfiehlt es sich, den Rauchmelder mitten im Raum an der Decke zu montieren.

Drehen Sie das Gehäuse (1) von der Montageplatte (5) ab.

Schrauben Sie die Montageplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Decke fest.

Legen Sie eine Ca-zn-Batterie mit 9 V in das Batteriefach (4) ein.

Drehen Sie das Gehäuse auf der Montageplatte fest.

Drücken Sie den Testschalter (3) und halten Sie ihn gedrückt.

Der Alarm muss innerhalb weniger Sekunden zu hören sein.

Lassen Sie den Testschalter los.

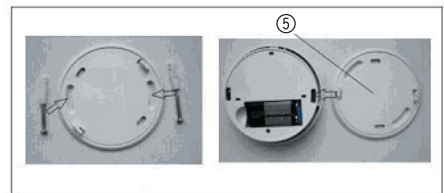
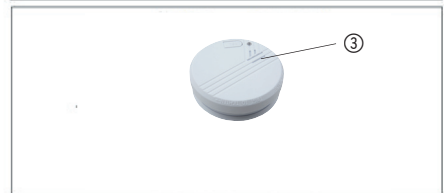
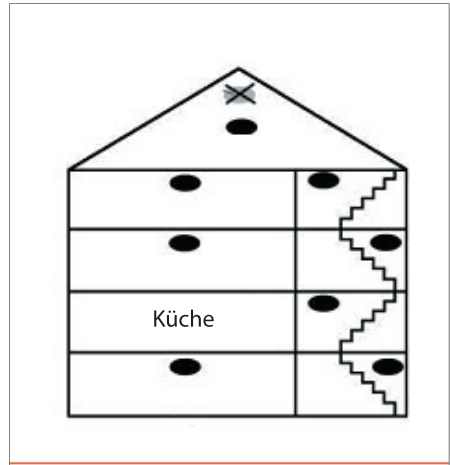
Wichtig: Es wird empfohlen, den Rauchmelder spätestens 8 Jahre nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

Batteriewechsel

Ersetzen Sie die Batterien nur durch Batterien vom selben Typ.

Wenn die Batterie fast aufgebraucht ist, gibt der Rauchalarm alle 45 Sekunden einen hohen Ton ab.

Tauschen Sie die Batterie so schnell wie möglich aus, und testen Sie den Rauchmelder, indem Sie den Testschalter drücken und gedrückt halten.



Reinigung und Pflege

Wischen Sie den Rauchmelder regelmäßig mit einem gut ausgewringenen Tuch ab. Saugen Sie das Gitter mit dem Staubsauger ab, wenn es verstaubt ist.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.



1134-CPR-243

EN 14604:2005/AC:2008

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie hier:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83242_DOC

2021-02-03

Ausgabe 1